



## 大会

第四十八届会议

正式记录

## 第104次会议逐字记录

1994年9月14日,星期三,上午10时举行  
纽约

主席: 英萨纳利先生 ..... (圭亚那)

映已列入和分配的文件将在明天印发。

上午10时35分开会。

我还要通知各会员国,关于向摩尔多瓦共和国提供紧急援助的决议草案不久就将作为文件A/48/L.64在大会旁取得。

## 议程项目8(续)

## 议程项目33(续)

通过议程和工作安排: 总务委员会第十三次报告(A/48/250/Add.12)

## 安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题

主席(以英语发言): 总务委员会第十三次报告涉及摩尔多瓦共和国关于把一项题为“对摩尔多瓦共和国的紧急援助”的项目列入本届会议议程的要求。

(a) 安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题不限名额工作组的报告(A/48/47)

总务委员会决定建议大会把该项目列入议程,我是否可认为大会决定把这一另外的项目列入其议程?

(b) 决定草案(A/48/47,第9段)

就这样决定。

主席(以英语发言): 我高兴地通知各会员国,根据第48/26号决议成立的安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题不限名额工作组于9月2日顺利地以协商一致通过了关于其工作进展的报告。该报告已作为文件A/48/47散发。

主席(以英语发言): 总务委员会进一步决定建议大会在其全体会议上直接审议该项目。我是否可认为大会采纳该建议?

在这方面,我谨提请注意该报告第9段中所载的该小组通过的决定草案。决定草案建议不限名额工作组应继续其工作并在第四十九届会议结束前向大会报告。

就这样决定。

主席(以英语发言): 我是否还可认为,如提案国所要求,大会今天上午将因其紧迫性而优先审议该项目?

请允许我在这里对导致通过该报告的进程作一点个人评价。我想说迄今为止进行的讨论已经证明是充分和建议性的。各代表团充分合作已确保第48/26号决议的授权得到充分执行,我认为这对我们今后的工作是个良好的征兆。

就这样决定。

主席(以英语发言): 我谨通知各会员国,将作为这次会议最后一个项目予以审议的向摩尔多瓦共和国提供紧急援助的项目已成为大会第四十八届会议议程第181项目,反

如工作组中所商定,该报告是简短和实事求是的。虽然我对若干代表团所表示的该报告可以更具实质性的想法表示理解和具有同感,但是在我们的这一阶段能够取得更复杂的成果是不大可能的。然而,我认为我们已经进行了足够的讨论,可以在这个基础上达成最后协商一致。

我谨在这里真诚地感谢我的两位副主席--芬兰的布莱滕施泰因大使和新加坡的周大使--以及其工作人员,他们以能干的方式去年帮助我指导了工作小组的讨论。我还要感谢秘书处并具体感谢工作小组的秘书坎尼宁先生,他们确保了小组任何时候都得到充分的服务。

大会现在将对不限名额工作组的报告(A/48/47)第9段中所载的决定草案作出决定。各会员国会注意到这是一项纯粹程序性问题,因此不应进行讨论。我是否可以认为大会决定通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目33的审议?

就这样决定。

#### 议程项目156(续)

#### 第一委员会工作合理化和议程的改革:第一委员会的报告(第二部分)(A/48/688/Add.1)

主席(以英语发言):如果在议事规则第66条下没有人提出建议,我将认为大会决定不讨论今天摆在大会面前的第一委员会报告。

就这样决定。

主席(以英语发言):因此发言将只限于解释投票或立场。

各代表团关于第一委员会建议的立场已经在委员会中阐明并反映在有关正式记录中。请允许我提醒各会员国,根据第34/401号决定第7段,大会同意

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案,各代表团应尽可能只解释投票一次,即在委员会,或是在全体会议,但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时,不在此限。”

请允许我提醒各代表团,也是根据大会第34/401号决定,

解释投票只限十分钟并应由各代表团在其席位上发言。

在我们开始对第一委员会报告所载的建议采取行动前,我谨通知各位代表我们将以在第一委员会同样方式着手作出决定。

大会现在将对第一委员会在其报告(A/48/688/Add.1)第二部分第7段中所建议的决定草案作出决定。第一委员会未经表决通过了这一决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我谨对第一委员会主席冯·瓦格纳大使--我相信他已经离开纽约--及其主席团表示对他们为在委员会中加快办事所做的工作表示我个人的赞赏。

我是否可以认为大会希望结束对议程项目156的审议?

就这样决定。

#### 第五委员会的报告

主席(以英语发言):大会现在将审议第五委员会关于议程项目127和173的报告。

如果在议事规则第66条下没有人提出建议,我将认为大会决定不讨论今天摆在他面前的第五委员会报告。

就这样决定。

主席(以英语发言):因此发言将仅限于解释投票或立场。

各代表团关于第五委员会建议的立场已经在委员会中阐明并反映在有关正式记录中。请允许我提醒各会员国,根据第34/401号决定第7段,大会同意

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案,各代表团应尽可能只解释投票一次,即在委员会,或是在全体会议,但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时,不在此限。”

还请允许我提醒各代表团,也是根据大会第34/401号决定,解释投票仅限10分钟并应由各代表团在其席位上发言。

在我们开始对第五委员会报告中所载的建议采取行动前,我谨通知各位代表,我们将以和委员会相同的方式着手

作出决定。

议程项目127(续)

联合国经费分摊比例表: 第五委员会的报告(第2部分)(A/48/806/Add.1)。

主席(以英语发言): 大会现在就第五委员会在其报告第二部分第4段中建议的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做。

决定草案获得通过。

主席(以英语发言): 我们就此结束目前阶段对议程项目127的审查。

议程项目173(续)

联合国卢旺达援助团经费的筹措: 第五委员会的报告(第三部分)(A/48/828/Add.2)

主席(以英语发言): 大会现在就第五委员会在其报告第三部分第6段中建议的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言): 我是否还可以认为, 大会愿意结束对议程项目173的审议?

就这样决定。

议程项目181

向摩尔多瓦提供紧急援助: 决议草案(A/48/64)。

主席(以英语发言): 根据今天上午早些时候作出的决定, 大会现在审议议程项目181。在这方面, 大会面前有一项决议草案, 载于文件A/48/L.64。

鉴于提案国愿意迅速处理这一项目, 我要同大会举行协商, 以期迅速审议这项决议。在这方面, 鉴于刚刚散发这项决议, 因此有必要不执行议事规则第78条的有关规定。但是, 我要提醒各位会员, 该决议草案的案文载于文件A/48/986。

该78条内容如下:

“作为一般规定, 任何提案不得在大会会议上加以

讨论或表决, 除非其复制本至迟于会议前一天散发给所有代表团。”

除非我听到有人反对, 否则我将认为大会同意不执行第78条的有关规定。

就这样决定。

主席(以英语发言): 我现在请克罗地亚代表介绍决议草案A/48/L.64。

诺比洛先生(克罗地亚)(以英语发言): 我谨代表提案国介绍题为“向摩尔多瓦共和国提供紧急援助”的决议草案。我还要高兴地通知各位会员, 爱沙尼亚、匈牙利、毛里求斯和蒙古已加入文件A/48/L.64所列的提案国。

根据这项决议草案, 大会将对摩尔多瓦政府和人民因最近的旱灾、飓风和水灾造成的人命死亡和财产破坏表示声援。另外, 该决议草案还建议国际社会作出努力, 补充摩尔多瓦共和国政府在救济行动和紧急援助中作出的各项努力。大会还将要求各国进一步向摩尔多瓦共和国提供支助, 以便减轻摩尔多瓦人民承受的经济和财政负担。该决议草案还要求秘书长同联合国有关机构和组织合作, 协助摩尔多瓦共和国政府进行各项善后努力。

我代表提案国, 要求各会员国毫不拖延地通过这项决议草案。

巴拉克先生(罗马尼亚)(以英语发言): 我愿代表罗马尼亚政府, 就摩尔多瓦共和国最近严重遭受的干旱、飓风和洪水造成悲惨人命死亡和广泛物质损害, 向该国政府和人民表示我们最深切的同情。

罗马尼亚一直满怀希望和深切的声援之情关注着摩尔多瓦共和国旨在缔造民主社会和建立市场经济的大胆努力。最近的灾难只会加剧了该国过渡进程中固有的严重困难。因此, 罗马尼亚同其他国家一起共同提出这项决议草案并呼吁国际社会支持摩尔多瓦共和国。

罗马尼亚虽然在普鲁特河右侧也遭受了几乎同样的灾难, 但仍对摩尔多瓦共和国的需要作出迅速回应。提供援助的多种渠道已经建立起来。

在政府一级, 已经拨出高达10亿列伊的援助, 其中包括

建筑材料和其他基本必需品。在地方一级,紧挨着灾区的各地区都向摩尔多瓦共和国的邻近地区提供了食品和衣服。根据卫生部的倡议,部门一级还发起了一些其他援助行动。紧急提供了数吨药品。所有这些行动仍在继续。

我国代表团坚决支持决议草案中提出的要求慷慨解囊的呼吁,并希望该决议草案获得一致支持。我们相信,在座的各会员国显示的良好意愿后,将以具体方式马上证明他们在援助摩尔多瓦共和国善后努力方面所作的声援。

库德里亚夫采夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):首先我愿就摩尔多瓦共和国最近所发生的自然灾害,即空前的干旱、风暴和水灾而造成的死亡,向摩尔多瓦共和国人民表达我们由衷的同情。俄罗斯联邦也同摩尔多瓦共和国政府一样,对该国经济所遭受的巨大、空前的物质破坏,感到关切。

俄罗斯联邦是对摩尔多瓦共和国所遭受的这些自然灾害首先作出反应,向该国提供人道主义援助的国家之一。俄罗斯已派出三架飞机,运送食物、药品和其他必需品到摩尔多瓦。此外还拨款两万美元,用以购买药品。俄罗斯给摩尔多瓦的人道主义援助在继续,并正在考虑采取额外措施。

俄罗斯充分关切摩尔多瓦共和国经济所承受的严重损失,是关于经济援助决议草案的第一批提案国之一。我们呼吁所有会员国支持这项决议草案。目前担任独立国家共同体主席的俄罗斯代表团希望国际社会和各国国际组织千方百计地提供摩尔多瓦共和国所需要的援助,以克服这些自然灾害所造成的后果。

主席(以英语发言):我们刚才听了关于这一议程项目辩论中的最后一个发言。在大会着手对这项决议草案作出决定之前,我也要代表大会,就最近的灾害所造成的严重后果,向摩尔多瓦共和国政府和人民表达我们十分诚挚的同情和声援。

我们现在对决议草案A/48/L.64作出决定。我是否可以认为,大会决定通过这项决议草案?

决议草案获得通过(第48/266号决议)。

潘齐鲁先生(摩尔多瓦共和国)(以英语发言):首先请让我表示,摩尔多瓦共和国人民和政府感谢各会员国通过这项

决议草案,我们希望并相信,这项决议草案将为克服我国有史以来最严重的一系列自然灾害,包括干旱、风暴和水灾影响的努力,作出重要的贡献。我还要表示,我们极其感谢提出这份决议草案并把它提交本届大会审议的那些国家。

我们把这项决议看作是各国人民相互声援和国与国之间合作的又一次证明,这种声援与合作对摩尔多瓦共和国这样一个人力和物质资源有限的小国非常重要。让我再次向已经提供人道主义援助的各国政府和各国际机构,表示我们由衷的感谢。

我愿向大会保证,我们一定把我们在这一大会厅中所听到的同情和支持的友好表示转告摩尔多瓦共和国政府和人民。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会愿结束对议程项目181的审议?

就这样决定。

#### 工作安排

主席(以英语发言):我愿就促进发展业务活动的筹资问题作一项宣布。

成员们可回顾,根据1993年12月20日在议程项目56下所通过的题为“联合国经济、社会及有关领域的结构改革和恢复活力”的第48/162号决议的附件一,大会曾指出,需要大大增加用于业务活动的资源。在这方面,大会曾决定,促进发展一项新的融资系统的进程中将包括将在纽约举行的协商,以及在1994年的一次大会续会会议上,就筹资问题的未来新方式进行谈判。

鉴于这项决定,应继续保留审议议程项目56。在星期一,9月19日举行的我们的下次会议上,也是本届会议的最后一次会议上,我将向大会简单地报告执行第48/162号决议而进行的协商的情况。

上午11时10分散会